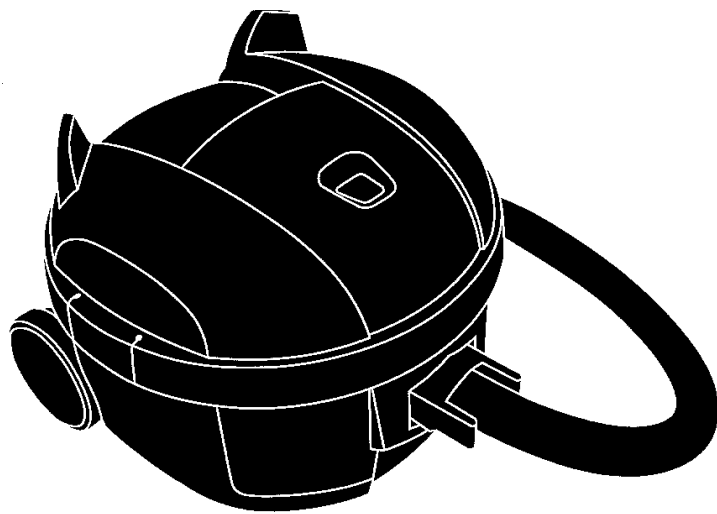


# GD 110

---



BRUKSANVISNING  
BRUGSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
INSTRUCTIONS FOR USE  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCCIONES DE USO  
ISTRUZIONI PER L'USO  
INSTRUÇÕES DE MANEJO  
GEBRUIKSAANWIJZING  
Инструкции по эксплуатации

 **Nilfisk**  
*setting standards*

**CE**

# GD 110

ENGLISH	3,4,5,6
Essential instructions, for U.K. only	7
FRANÇAIS	3,4,5,8
DEUTSCH	3,4,5,9
ESPAÑOL	3,4,5,10
PORTUGUÊS	3,4,5,11
ITALIANO	3,4,5,12
NEDERLANDS	3,4,5,13
SVENSKA	3,4,5,14
NORSK	3,4,5,15
DANSK	3,4,5,16
SUOMEKSI	3,4,5,17
Русский	3,4,5,18

WEEE \_\_\_\_\_ 19

DATA \_\_\_\_\_ 20-21

SERVICE \_\_\_\_\_ 22-23

The accessories shown in the pictures may vary on different models.

Les accessoires illustrés sur les images peuvent varier d'un modèle à l'autre.

Das abgebildete Zubehör kann je nach Ausführung verschieden sein.

Los accesorios que se muestran pueden variar según el modelo.

Os acessórios mostrados nas figuras podem variar de acordo com os diferentes modelos.

Gli accessori mostrati in figura possono variare a seconda del modello.

De hulpstukken op de afbeeldingen kunnen van model tot model variëren.

Tillbehören på bilderna kan variera mellan olika varianter.

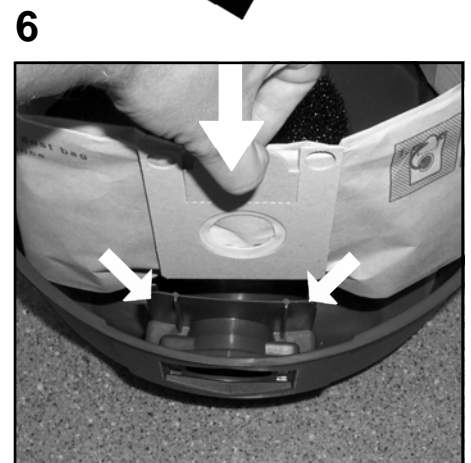
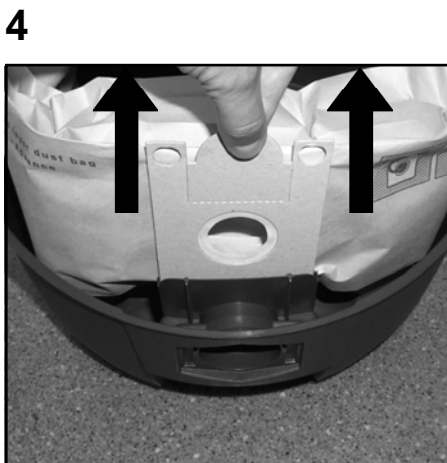
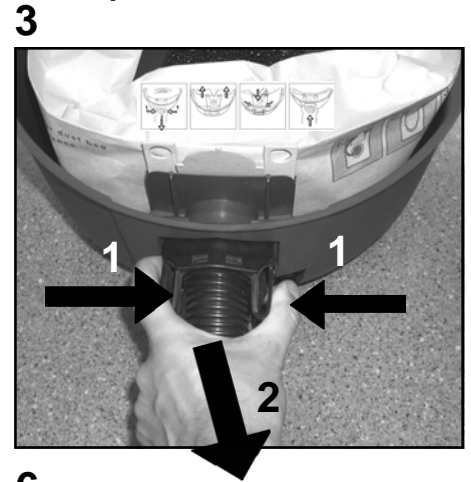
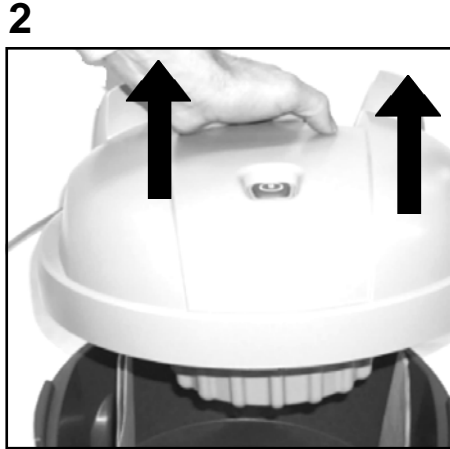
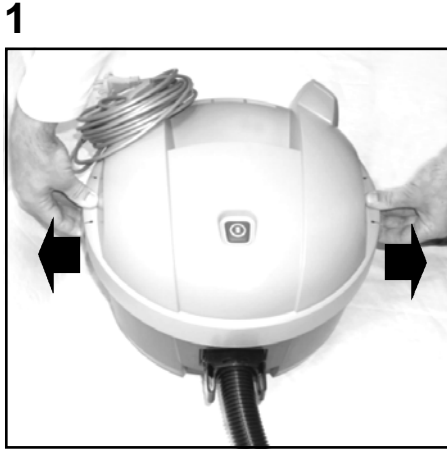
Tilbehøret på bildene kan variere fra modell til modell.

Tilbehøret på billederne kan variere på de forskellige modelvarianter.

Kuivissa esitetetyt lisävarusteet voivat vaihdella mallista riippuen.

Принадлежности представленные на фотографиях зависят от модели.

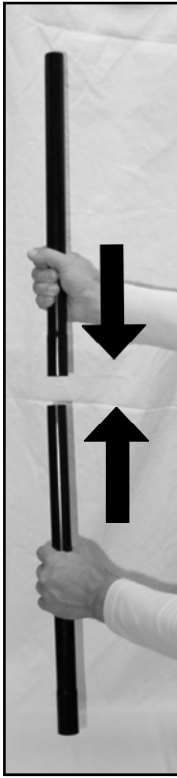
**REPLACEMENT OF THE DUST BAG AND FILTER** MISE EN PLACE DE SAC DE FILTRE  
**AUSTAUSCHEN DAS EINSATZBEUTEL UND FILTER** MOTAJE DE LA BOLSA/EL FILTRO  
**MONTAGEM DO SACO DE RECOLHA DE PÓ O FILTRO** MONTAGGIO DEL SACCHETTO  
**RACCOGLIPOLVERE IL FILTRO** VERVANGEN VAN DE STOFZAK HET FILTER BYTE AV  
**DAMMPÅSE OCH FILTER** SKIFT AV STØVPOSE OG FILTER PÖLYPUSSIN ASENNUS/  
**SUODATIN** Установка мешочка для пыли **Фильтры**



**The suction efficiency of the vacuum cleaner depends on the size and quality of the dust bag. Use original Nilfisk bags only.**  
 La eficacia de aspiración depende del tamaño y calidad de la bolsa de polvo. Utilice únicamente bolsas originales Nilfisk.  
**A eficiência de sucção do aspirador depende do tamanho e da qualidade do saco de poeira. Utilize apenas sacos originais da Nilfisk.**  
 L'efficienza di aspirazione dell'apparecchio dipende dalla dimensione e dalla qualità del sacchetto di carta. Utilizzare solo sacchetti originali Nilfisk.  
**Dammpåsens storlek och kvalitet har stor betydelse för dammsugningens effektivitet. Använd därför endast Nilfisk originalpåse.**  
 Støvsugerens effektivitet afhænger af støvposens størrelse og kvalitet. Brug derfor utelukkende originale Nilfisk støvposer.  
**Støvsugningens effektivitet afhænger af støvposens størrelse og kvalitet. Brug derfor kun originale Nilfisk støvposer.**  
 Imuroinnin tehokkuus ja imurin suodatuskyky riippuvat pölypussin koosta ja laadusta. Käytä siksi ainoastaan alkuperäisiä Nilfisk-pölypusseja.  
 Пользуйтесь только подлинными пакетами для сбора пыли.



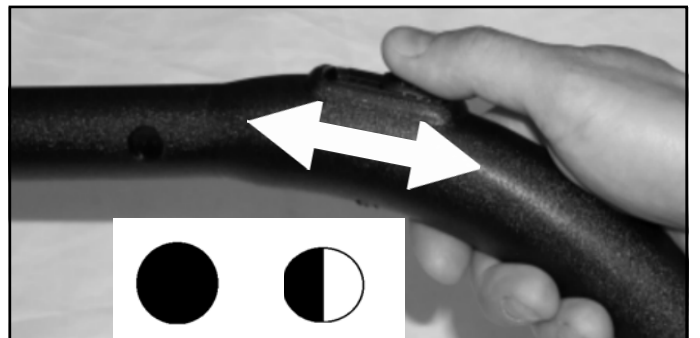
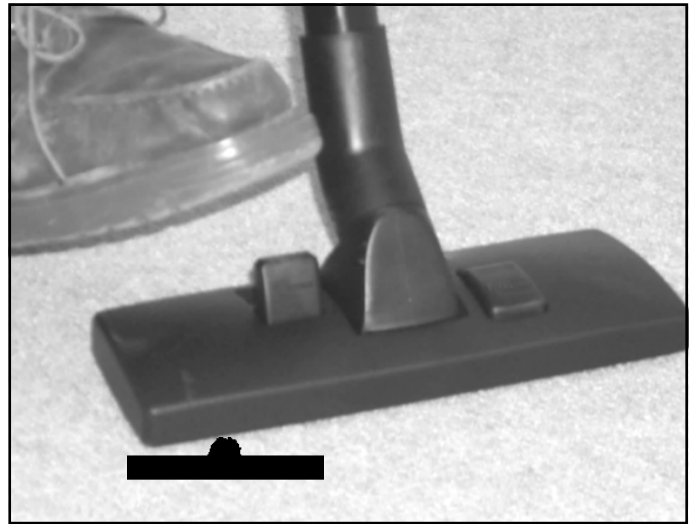
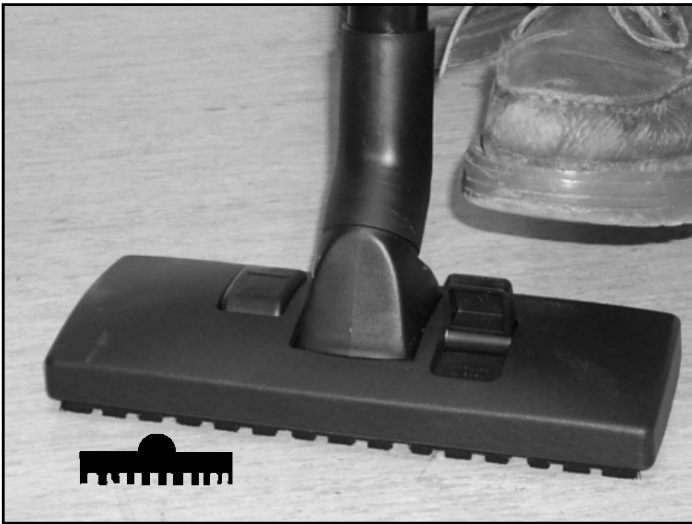
1

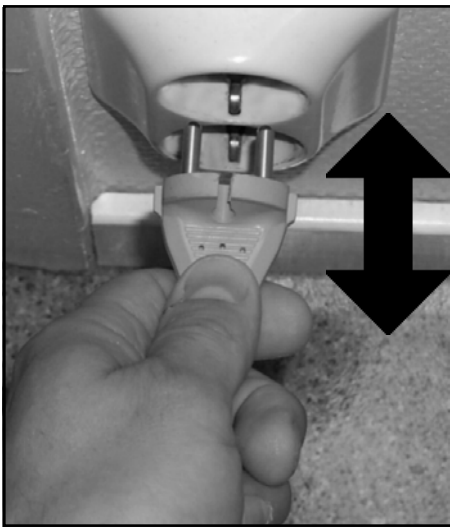


2



3





**DO NOT UNPLUG BY PULLING ON CORD. TO UNPLUG, GRASP THE PLUG.**

NE PAS DÉBRANCHER EN TIRANT SUR LE CORDON. TIRER PLUTÔT LA FICHE.

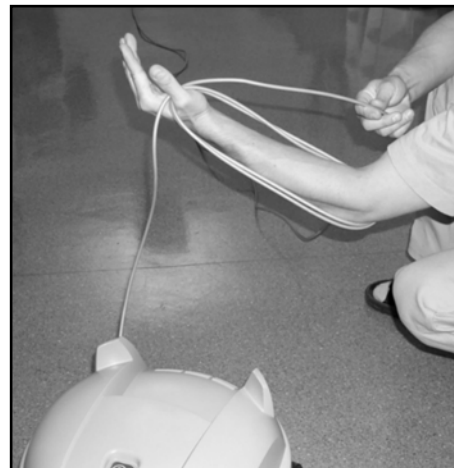
**NO DESENCHUFE LA MÁQUINA TIRANDO DEL CABLE. PARA DESENCHUFARLA, TIRE DE LA CLAVIJA Y NO DEL CABLE. BEIM HERAUSZIEHEN IMMER AM STECKER UND NIEMALS AM KABEL ZIEHEN. PARA DESLIGAR, PUXE PELA FICHA, NUNCA PELO FIO. DISINSERIRE TIRANDO LA SPINA, NON IL CAVO. TREK AAN DE STEKKER OM HET SNOER UIT HET STOPCONTACT TE HALEN. TREK NOOIT AAN HET SNOER ZELF. TA I STICKPROPPEN FÖR ATT DRA UR SLADDEN. DRA ALDRIG I SLADDEN. NÅR LEDNINGEN TREKKES UT AV KONTAKTEN, SKAL DU HOLDE I STØPSELET OG IKKE I LEDNINGEN. TARTU PISTOTULPPAAN, ÄLÄ JOHTOON PISTOTULPPAA IRROTTAESSASI.**

Чтобы достать кабель из сети, держите его за вилку, а не за кабель

**1**



**2**



**3**



**WIND UP THE CORD STARTING AT THE MACHINE. ENROULER LE CORDON EN COMMENÇANT PRÈS DE L'ASPIRATEUR. DAS KABEL WIRD AM GERÄTEENDE BEGINNEND. EL CABLE SE ENROLLA DESDE SU SALIDA EN LA MÁQUINA. O FIO DEVE SER ENROLADO, COMEÇANDO-SE PRÓXIMO À MÁQUINA. ARROTOLARE IL CAVO INIZIANDO DALL'APPARECCHIO. HET SNOER WORDT OPGEROLD IN HET APPARAAT. SLADDEN VINDAS UPP MED BÖRJAN VID MASKINEN. LEDNINGEN VINDES OPP, BEGYNN VED MASKINEN. LEDNINGEN VIKLES OP - BEGYND VED MASKINEN. JOHTO KELATAAN KONEEN TAKANA OLEVAN JOHTOKIINNIKKEEN YMPÄRILLE. Намотать кабель, начиная с прибора, сложить его на крюк расположенный в тыловой части прибора.**

# IMPORTANT SAFEGUARDS

THIS VACUUM CLEANER CAN BE USED FOR COMMERCIAL OR HOUSEHOLD PURPOSES. ACCIDENTS DUE TO MISUSE CAN ONLY BE PREVENTED BY FOLLOWING THESE INSTRUCTIONS. WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.

## WARNING!

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury, please read and follow all safety instructions and caution markings before use.

This vacuum cleaner is designed to be safe when used for cleaning functions as specified. Should damage occur to electrical or mechanical parts, the cleaner and/or accessory should be repaired by the manufacturer, authorised dealer or competent service centre before use in order to avoid further damage to the machine or physical injury to the user.


- Do not use outdoors or on wet surfaces.
- Disconnect the cleaner before servicing and when not in use. Do not leave the cleaner plugged in unattended.
- Do not use with damaged cord or plug. To unplug grasp the plug, not the cord. Do not handle plug or cleaner with wet hands. Turn off all controls before unplugging.
- Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run cleaner over cord. Keep cord away from hot surfaces.
- Wind up the cord starting at the machine.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from openings and moving parts. Do not put any objects into openings or use with opening blocked. Keep openings free of dust, lint, hair, and anything else that could reduce the flow of air.
- This appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Children must be supervised not to play with the appliance.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Take extra care when using on stairs.
- Do not use this cleaner to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Do not allow it to be used as a toy. Close attention is necessary when used near children.
- **Caution:** Do not use this appliance for vacuuming dust which may be considered hazardous to health.
- Do not use unless filter and dustbag is fitted. Check the condition of the filter when you replace the dust bag. Change or clean by shaking filter if filter is clogged.
- If the cleaner is not working properly or has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to manufacturer, authorised dealer or competent service centre.
- Use only as described in this manual and only with the manufacturer's recommended attachments.

- **BEFORE YOU PLUG IN YOUR CLEANER,** check the rating plate located at the backside of the machine, to see if the rated voltage agrees within 10% of the voltage available.
- This appliance is protected by a construction with double insulation. Use only original replacement parts. See instructions for servicing of double insulated appliances.

## SERVICING DOUBLE-INSULATED APPLIANCES

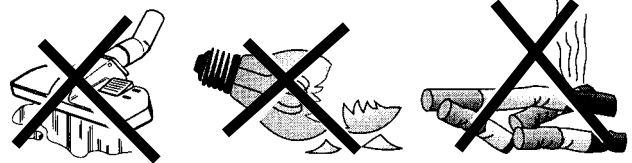
In a double-insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of earthing. No earthing means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for earthing be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated appliance must be identical to the parts they replace.

A double insulated appliance is marked with the words "**DOUBLE INSULATION**" or "**DOUBLE INSULATED.**"

The symbol (square within a square)  may also be used on the product.

## WARNING!

Never attempt to vacuum liquid, glass fragments or ashes! Wet surfaces can expose the operator to possible electrical shock.



## IMPORTANT!

This vacuum cleaner is equipped with a specially designed cable, which if damaged, must be replaced by a cable of the same type. This cable is available from the manufacturer and authorised dealers and must be installed by trained personnel.

The vacuum cleaner is equipped with a thermal cut-out to protect the motor and other vital machine parts from overheating. Should the machine cut out, you will have to wait at least 5-10 minutes for it to automatically reset. While you are waiting, switch the machine off and unplug it, then check the hose, dust bag and filter to be sure that nothing is blocking the flow of air through the machine.

## NB!

Remove the plug from the socket before performing service or maintenance.

This appliance conforms with EC-Directive 89/336/EEC, 73/23/EEC, 93/68/EEC.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

# ESSENTIAL INSTRUCTIONS

(Only applicable to UK)

**THIS VACUUM CLEANER** is designed, developed and rigorously tested to function efficiently and safely when properly maintained and used in accordance with the following instructions. These instructions have been prepared with safety and efficiency paramount.

**THE MACHINE OPERATOR** must understand these instructions for use, and be made aware of any relevant regulations and legislation in force at the time of use.

**CAUTION** - This machine is not suitable for use in explosive or inflammable atmospheres or where such atmospheres are likely to be produced by the presence of volatile liquid or inflammable gas or vapour.

**CAUTION** - In no circumstances should the power supply cord be wrapped around fingers or any part of the operators person.

**CAUTION** - The electrical supply plug must not be subjected to undue stress by pulling on the power supply cord. Your **MACHINE** must only be connected to an electrical supply of the same voltage and frequency as indicated on the rating plate. Ensure that the plug fitted to the end of the power supply cord is suitable for your supply socket, if not refer to the information contained in 'Electrical Connections', or consult a qualified electrician. The electrical installation from which the supply is drawn must be maintained to current Institute of Electrical Engineers wiring regulations.

**REGULAR SERVICING AND INSPECTION** of your machine must be carried out by suitably qualified personnel in accordance with relevant legislation and regulations. In particular, electrical tests for earth continuity, insulation resistance, and condition of the flexible cord should be checked frequently.

In the event of any defect, the machine **MUST** be withdrawn from service, completely checked and repaired. Trained Service Engineers will be pleased to carry out on site servicing on a regular or as requested basis, to ensure the continuing safety and efficiency of your machine.

## DOUBLE-INSULATED MACHINES - IMPORTANT

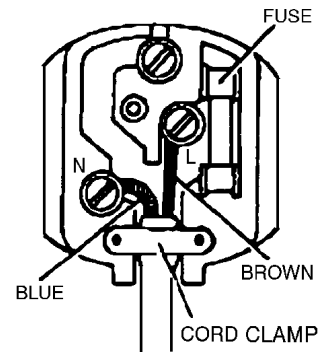
This 240 volt 50 Hz. machine are fitted with a 13 amp. 3 pin moulded plug. The plug is fitted with a 13 amp. detachable fuse. The correct replacement for the fuse is identified by marking or colour coding. Only fuses that are ASTA approved to BS 1362 should be fitted. Never use the plug without the fuse cover fitted. Replacement fuse covers are available at any electrical retail outlet.

If the available socket outlet is not suitable for the plug supplied, the plug must be cut off and an appropriate plug fitted. The plug thus cut off **MUST BE DESTROYED** for safety reasons before being disposed of.

Machines built for other voltages and frequencies are not normally supplied with a fitted plug.

If it is necessary to fit a plug, the wires in this power supply cord are coloured in accordance with the following code:

BLUE-NEUTRAL  
BROWN-LIVE



### TO CONNECT THE NEW PLUG:

If using a three-pin plug, do not make any connection to the the terminal in the plug which is marked with the letter 'E' or by the safety earth symbol or coloured green or green & yellow. This machine is double-insulated and no earth connection is necessary.

The blue wire must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter 'N' or is coloured black or blue.

The brown wire which must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter 'L' or is coloured red or brown.

If the plug to be fitted does not conform to the above notation then consult a qualified electrician.

# IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

**CET ASPIRATEUR EST À USAGE COMMERCIAL OU DOMESTIQUE L'UTILISATION D'UN APPAREIL ÉLECTRIQUE DEMANDE CERTAINES PRÉCAUTIONS: LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE FAIRE FONCTIONNER CET APPAREIL**

## AVERTISSEMENT !

Cet aspirateur peut être utilisé en toute sécurité si l'on suit les instructions données. En cas de dommage aux composants électriques ou mécaniques, l'appareil et/ou les accessoires doivent être réparés par le fabricant ou par un réparateur compétent avant tout nouvel usage, afin d'éviter de détériorer l'appareil ou de blesser l'utilisateur.

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure:

- Ne pas utiliser à l'extérieur et ne pas aspirer de matières humides.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débrancher lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant l'entretien.
- Ne pas utiliser si le cordon ou la fiche est endommagé. Retourner l'appareil à un atelier de réparation s'il ne fonctionne pas bien, s'il est tombé ou s'il a été endommagé ou oublié à l'extérieur ou immergé.
- Ne pas tirer, soulever ou traîner l'appareil par le cordon. Ne pas utiliser le cordon comme une poignée, le coincer dans l'embrasure d'une porte ou l'appuyer contre des arêtes vives ou des coins. Ne pas faire rouler l'appareil sur le cordon. Garder le cordon à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Tirer plutôt la fiche.
- Enrouler le cordon en commençant près de l'aspirateur et l'attacher au crochet à l'arrière de l'appareil.
- Ne pas toucher la fiche ou l'appareil lorsque vos mains sont humides.
- Maintenir les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles.
- N'insérer aucun objet dans les ouvertures. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'une ouverture est bloquée. S'assurer que de la poussière, de la peluche, des cheveux ou d'autres matières ne réduisent pas le débit d'air.
- Ne pas aspirer de matières en combustion ou qui dégagent de la fumée, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- Ne pas aspirer des liquides inflammables ou combustibles, comme de l'essence, et ne pas faire fonctionner dans des endroits où peuvent se trouver de tels liquides.
- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil. Une attention particulière est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ces derniers.
- N'utiliser l'appareil que conformément à cette notice et avec les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil si le sac à poussière ou le filtre n'est pas en place. Vérifier le filtre à chaque vidange et le changer ou le nettoyer s'il est colmaté.
- Mettre toutes les commandes à la position ARRÊT avant de débrancher l'appareil.
- User de prudence lors de nettoyage des escaliers.
- L'usage de cet appareil pour le ramassage de matières dangereuses (par exemple asbeste) n'a pas été testé par Underwriters laboratories Inc.
- AVANT DE BRANCHER L'ASPIRATEUR SUR RÉSEAU, consultez la plaque signalétique derrière l'appareil pour vous assurer que son voltage correspond, dans une limite de 10%, au voltage disponible.

- Cet appareil est muni d'une double isolation. N'utiliser que des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine. Voir les instructions visant l'entretien des appareils à double isolation.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont altérées. De même, les personnes n'ayant pas les connaissances et l'expérience requises ne sont autorisées à se servir de cet appareil que sous la supervision ou après avoir reçu les instructions requises par des personnes dûment habilitées. Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil.

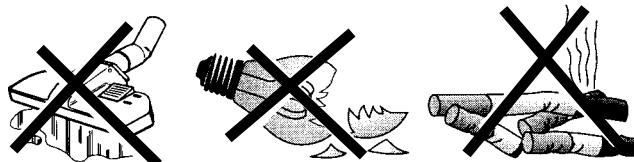
## ENTRETIEN DES APPAREILS À DOUBLE ISOLATION

Dans un appareil à double isolation, deux isolations distinctes remplacent la mise à la terre. L'appareil n'est pourvu d'aucun dispositif de mise à la terre et un tel dispositif ne doit pas être ajouté. L'entretien d'un appareil à double isolation demande beaucoup de soins ainsi qu'une bonne connaissance du système et ne devrait être effectué que par un technicien d'entretien qualifié. Les pièces de rechange d'un appareil à double isolation doivent être identiques aux pièces originales. Un appareil à double isolation porte le marquage "DOUBLE ISOLATION". Le symbole - (carré dans un carré) peut aussi figurer sur l'appareil.



### ATTENTION!

Ne jamais aspirer des liquides, cendres ou débris de verre!



### IMPORTANT

Cet appareil est muni d'un câble de type spécial. En cas d'endommagement de celui-ci, il doit être remplacé par un câble de même type. Les câbles sont disponibles dans tous les centres de réparation autorisés et doivent être changés par un technicien compétent.

Cet aspirateur est muni d'un rupteur thermique pour protéger les composants contre la surchauffe. Si ce rupteur thermique arrête l'aspirateur, attendre de 5 à 10 minutes et l'aspirateur se remet automatiquement en marche. Pendant ce temps vérifier le flexible, le sac et le filtre. Déboucher éventuellement le flexible, remplacer le sac s'il est plein ou remplacer le filtre s'il est colmaté.

Avant toute opération d'entretien ou réparation sur l'aspirateur toujours le débrancher de sa source d'électricité.

Cet appareil est conforme à la directive CEE 89/336, CEE73/23, CEE93/68.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS



# WICHTIGER HINWEIS

## ACHTUNG!

**UM DAS RISIKO VON FEUER, STROMSTÖßEN ODER ANDEREN SCHÄDEN ZU VERHINDERN, VOR DER ANWENDUNG DES GERÄTES ALLE SICHERHEITSINSTRUKTIONEN UND WARNINGSHINWEISE LESEN.**

- Dieses Gerät ist sowohl für den zur berufsmäßigen Verwendung als auch privaten Hausgebrauch geeignet.
- Bei Nichtgebrauch, das Gerät nie eingesteckt lassen
- Dieses Gerät dürfen Kinder oder Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit fehlenden Erfahrungen erst benutzen, wenn sie zuvor eingewiesen worden sind. Kinder müssen beim Spielen mit dem Gerät beaufsichtigt werden.
- Gerät bitte nur gemäß Bedienungsanleitung benutzen und nur durch autorisierte Servicetechniker reparieren lassen. Bitte nur Original-Ersatzteile und durch den Hersteller empfohlenes Zubehör verwenden. Versuchen Sie nie, das Gerät in irgendwelcher Weise abzuändern, umzubauen usw.
- Filter müssen in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden. Gerät nie ohne Filter und Einsatzbeutel benutzen.
- **Vorsicht:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Aufsauge von Staub, der als gesundheitsschädlich betrachtet werden kann.
- Gerät nie mit defektem Kabel oder Stecker verwenden. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, beispielsweise durch Hinunter fallen, Beschädigung allgemeiner Art, Aufbewahrung im Freien, Fall ins Wasser, unbedingt bei einer kompetenten Service stelle abgeben.
- Gerät nie am Kabel ziehen oder tragen. Kabel nicht in der Tür einklemmen oder um scharfe Kanten und Ecken ziehen. Kabel nicht in der Nähe von heißen Gegenständen liegen lassen.
- Beim Herausziehen immer am stecker und niemals am kabel ziehen.
- Das Kabel wird am Geräteende beginnend aufgewickelt und an dem dafür vorgesehenen Haken am Gerät aufgehängt.
- Keine Flüssigkeiten aufsaugen. Das Gerät nicht in feuchter Umgebung verwenden. Gerät oder Stecker nicht mit feuchten Händen berühren. Für die Reinigung des Gerätes nur trockene Lappen benutzen, Gerät immer abschalten und ausstecken.
- Keine brennenden, glühenden, rauchenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer, heiße Asche oder entzündbare Flüssigkeiten und Gase einsaugen.
- Keine scharfkantigen Gegenstände wie Glassplitter, Nägel usw. einsaugen. Diese könnten den Staubbeutel beschädigen.
- Bevor Sie den Stecker herausziehen, alle Funktionen ausschalten.
- Gerät nicht an Orten benutzen, wo leicht entzündlich oder brennbare Gase oder Flüssigkeiten präsent sind.
- Vor dem Auswechseln des Zubehörs das Gerät immer ausschalten.
- Bei treppenreinigung vorsichtig vorgehen.
- Gerät nicht in der Nähe leicht entzündlich- oder brennbarer Gase bzw. Flüssigkeiten benutzen.
- Kontrollieren Sie den Filter im Zusammenhang mit der Entleerung. Bei Bedarf muß er gereinigt oder ausgetauscht werden.

## SERVICE VON DOPPELT ISOLIERTEN GERÄTEN

In einem doppelt isoliertem Gerät wird eine doppelte Isolierung anstatt einer Erdung verwendet.

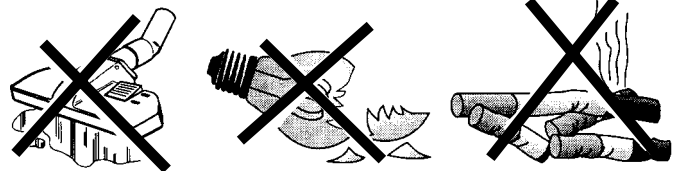
Ein doppelt isoliertes Gerät ist nicht geerdet und darf auch im Nachhinein nicht geerdet werden.

Der Service eines doppelt isolierten Gerätes verlangt extreme Sorgfalt und Kenntnis dieses Systems. Er sollte nur durch qualifiziertes Servicepersonal vorgenommen werden. Defekte Teile eines doppelt isolierten Gerätes müssen durch identische ersetzt werden. Das Symbol (Quadrat in einem Quadrat) ist auf dem Typenschild vermerkt.



## ACHTUNG!

Nie Flüssigkeiten, Glassplitter oder Asche aufsaugen.



## WICHTIG!

Dieses Gerät ist mit einem Spezialkabel versehen, das bei Beschädigung durch ein Kabel des gleichen Typs ersetzt werden muß. Solche Kabel sind bei autorisierten Fachhändlern erhältlich und müssen von geschultem Personal montiert werden. Dieses Gerät ist mit einem Thermo-Schutzschalter versehen, der die vitalen Teile gegen Überhitzung schützt. Sollte dieser Sicherheitsschalter das Gerät ausschalten, so dauert es ca. 5-10 Minuten bis das Gerät wieder automatisch startet. Kontrollieren Sie während dieser Zeit den Schlauch, den Einsatzbeutel und den Filter um sicherzustellen, daß der Luftdurchfluß durch die Maschine nicht behindert ist.

## ACHTUNG!

Vor dem Beginn von Service- oder Wartungsarbeiten immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Dieses Gerät entspricht den EG-richtlinien Nr. 89/336/EWG, 73/23EWG, 93/68EWG.

**DIESE WICHTIGEN  
SICHERHEITSINFORMATIONEN  
AUFBEWAHREN**

# PRECAUTIONS IMPORTANTES

LOS ACCIDENTES DEBIDOS AL MAL USO, SÓLO PUE-  
DEN SER PREVENIDOS POR AQUELLOS QUE ESTÉN  
UTILIZANDO LA MÁQUINA. ESTA ASPIRADORA PUE-  
DE SER UTILIZADA EN EL HOGAR O PARA USO CO-  
MERCIAL. LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES  
DE SEGURIDAD.

## ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesión,  
por favor lea y siga todas las instrucciones de seguridad y  
señales de precaución antes de usar.

Esta aspiradora está diseñada para ser segura cuando es  
utilizada para funciones de limpieza tal como se especifican.  
En caso de que las partes eléctricas o mecánicas se dañen,  
la aspiradora y/o los accesorios deben ser reparados por el  
fabricante o centro de servicios competente antes de usarse,  
para evitar daños adicionales a la máquina o lesión física al  
usuario.

- No la utilice al aire libre o en superficies húmedas.
- Desconecte la aspiradora antes de efectuar man teni-  
miento o cuando no esté en uso. No deje una aspiradora  
enchufada si no va a prestarle atención.
- Este aparato no ha de ser usado por niños ni personas  
con capacidad física, sensorial o mental reducida,  
o con falta de experiencia y cono cimientos, salvo que  
no hayan sido instruidas o que estén vigiladas.  
Los niños han de estar vigilados, no hay que permitir  
que jueguen con el aparato.
- No la utilice con cable o enchufe dañados. Para desenchu-  
far, agarre del enchufe, no del cable. No manipule el  
enchufe o la aspiradora con las manos húmedas. Apa gue  
todos los controles antes de desenchufar.
- No jale del cable ni arrastre la aspiradora usando el  
mismo. No utilice el cable como manija. No cierre  
una puerta sobre el cable, ni jale del mismo contra bordes  
o esquinas filosos.
- El cable se enrolla desde su salida en la máquina, en torno  
del soporte situado en la parte posterior de ésta.
- Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y demás partes  
del cuerpo, lejos de aperturas y partes móviles. No ponga  
objetos en las aperturas o utilice la aspiradora con sus  
aperturas obsruídas. Mantenga las aperturas libres de  
polvo, hilachas, pelo o cualquier otra cosa que  
pueda reducir el flujo de aire.
- No la utilice para recoger líquidos inflama bles o com-  
bustibles tales como gasolina, ni la utilice en áreas donde  
puedan estar presentes esos combustibles.
- No permita que sea utilizada como juguete.  
Una atenta vigilancia es necesaria cuandoes utilizada por  
los niños o cerca de ellos.
- No la utilice a menos que los filtros y la bolsa estén en su  
lugar.
- Use cuidado extremo cuando se la utilice en esca eras o  
superficies irregulares.
- Si la aspiradora no está funcionando correctamen te, se  
ha caído, se ha dañado, ha sido dejada al aire libre o  
ha caído al agua, llévela al centro de servicios o conce-  
sionario.
- Utilícela solamente según se describe en este manual y  
sólo con los accesorios recomendados por el fabricante.
- Revise el filtro al vaciar. Si está obturado, cámbielo o  
límpielo.
- **ANTES DE ENCHUFAR LA ASPIRADORA**, examine la  
placa de valores nominales ubi cada en la parte para ver si  
el voltaje nominal está de acuerdo, dentro de un 10%, con  
el voltaje disponible.

## INSTRUCCIONES PARA DOBLE AISLACIÓN

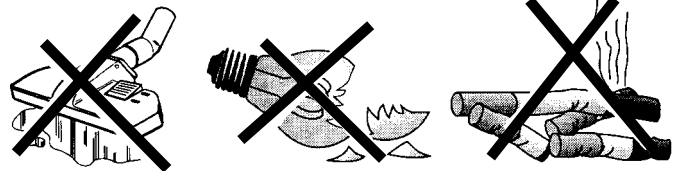
En un artefacto de doble aislación, se proveen dos sistemas  
de aislación en reemolazo de la puesta a tierra. No se proveen  
medios de puesta a tierra en un artefacto de doble aislación,  
ni debe serle agregado un medio de puesta a tierra al  
artefacto. El servicio de un artefacto de doble aislación  
requiere extremo cuidado y debe ser realizado solamente por  
personal de servicio calificado. Las partes de reemplazo para  
un artefacto de doble aislación deben ser idénticas a las  
partes que reemplazan. Un artefacto de doble aislación está  
marcado con las palabras

**"DOUBLE INSULATION" o "DOUBLE INSULATED"**  
(doble aislación) El símbolo (cuadrado dentro de un cuadrado)  
puede también ser usado en el producto.



## AVISO!

No aspire nunca líquidos, trozos de cristales o cenizas.



## IMPORTANTE

Esta máquina está equipada con un cable especial que debe  
cambiarse por otro del mismo tipo si se daña; diríjase a un  
servicio autorizado para obtener el cable que debe ser  
reemplazado por personal especializado.

Esta máquina está equipada con un interruptor térmico para  
proteger las partes vitales contra el recalentamiento. Si el  
interruptor se activa, demora luego unos 5 a 10 minutos hasta  
que la máquina arranque nuevamente y en forma automática.  
Pulse el interruptor y desenchufe el cable, controle luego la  
manguera, la bolsa y el filtro para asegurarse que nada  
impide el paso del aire por la máquina.

## ATENCIÓN

Desconecte la máquina de la red eléctrica antes de realizar  
cualquier servicio o mantenimiento.

Questa apparecchiatura é conforme alla direttiva  
comunitaria CEE89/336, CEE73/23, CEE93/68.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

# NOTA IMPORTANTE

**ESTE ASPIRADOR PODE SER USADO PARA USO COMERCIAL OU DOMÉSTICO.**

**LEIA COM ATENÇÃO E SIGA AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

## ADVERTÊNCIA!

Para evitar riscos de incêndio, choques eléctricos ou quaisquer outros danos, leia por favor com atenção e siga as instruções de segurança antes de usar o aparelho.

Este aspirador é seguro no desempenho das funções aqui especificadas. Em caso de dano na parte eléctrica ou mecânica, o aspirador e / ou o acessório deverão ser reparados pelo fabricante ou concessionário autorizado antes de voltar a utilizar o aparelho a fim de evitar danos adicionais à máquina ou danos físicos ao utilizador.

- Não use o aparelho ao ar livre.
- Não deixe o aparelho com a ficha na tomada quando não está a utilizá-lo bem como durante qualquer trabalho de manutenção.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças ou pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo ou a ficha danificada. Desligue o aparelho da tomada puxando pela ficha e não pelo cabo. Não manuseie o aparelho com as mãos molhadas. Desligue todos os interruptores do aparelho antes de retirar a ficha da tomada.
- Não puxe pelo cabo para desligar a ficha ou deslocar o aparelho. Mantenha o cabo de alimentação eléctrica fora do alcance de fontes de calor e arestas cortantes. Não feche portas contra o cabo nem passe com o aparelho por cima do cabo.
- O fio deve ser enrolado, começando-se próximo à máquina, e pendurado no gancho de suporte na parte traseira da máquina.
- Mantenha cabelos, dedos ou qualquer parte do corpo afastados das aberturas e dos acessórios móveis. Não introduza qualquer objecto nas aberturas (escovas e tubos) e não aspire se alguma delas estiver entupida. Mantenha-as limpas de poeiras, cabelos, linhas ou de quaisquer outras partículas que possam reduzir o fluxo de ar.
- Não aspire nada que esteja incandescente ou a queimar, p.e., pontas de cigarro, fósforos ou cinzas.
- Não aspire líquidos inflamáveis, p.e., gasolina e na presença de gases inflamáveis.
- Não permita que o aparelho seja usado como brinquedo. Tenha cuidado quando estão crianças por perto.
- Redobre a atenção quando aspira escadas.
- **Atenção** : Não aspire poeiras consideradas perigosas para a saúde.
- Não aspire líquidos. Não utilize o aparelho em espaços molhados. Não mexa no aparelho com as mãos molhadas. Durante a limpeza, use um pano seco e assegure-se de que desligou primeiro a ficha da tomada.
- Não aspire sem os filtros. Verifique o filtro quando despeja do depósito.
- Recorra à assistência técnica se o aparelho: estiver a funcionar deficientemente; caiu; se estiver danificado; se tiver sido abandonado ao ar livre ou tenha ainda caído na

água.

- Observe rigorosamente estas instruções de manejo e as recomendações dadas pelo fabricante.
- A utilização deste aparelho para aspirar material que ofereça perigo não foi testado em laboratório.
- **Antes de ligar o aparelho à corrente eléctrica**, verifique se a voltagem indicada na placa de identificação corresponde à voltagem disponível, permitindo-se uma variação de 10%.
- Este aparelho está provido de isolamento duplo. Utilize exclusivamente peças de substituição idênticas às de origem. Veja as instruções de manejo de aparelhos de isolamento duplo.

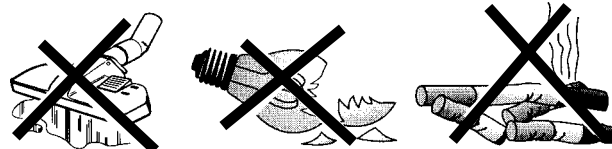
## ASSISTÊNCIA TÉCNICA DE APARELHOS DE ISOLAMENTO DUPLO

Num aparelho de duplo isolamento, existem dois sistemas de protecção em vez da ligação à terra. Assim, nunca se deverá fazer ligação à terra neste aparelho. A reparação deste tipo de aparelho requer extremo cuidado e profundo conhecimento do sistema, e só poderá ser assistido por indivíduos qualificados e autorizados. Use sempre peças sobresselentes de origem. Os produtos de isolamento duplo exibem as palavras **"double insulation"** ou **"double insulated"**. O símbolo (um quadrado dentro de outro quadrado) também pode ser usado tendo o mesmo sentido.



## ADVERTÊNCIA!

Nunca aspire líquidos, vidros ou cinzas. Superfícies molhadas podem sujeitar o utilizador a um choque eléctrico.



## IMPORTANTE!

O GD 110 está munido de um cabo eléctrico especial que, quando danificado, deve ser substituído por outro do mesmo tipo.

O GD 110 está protegido contra sobre-aquecimento do motor. Se o aparelho parar, deverá descansar 5 a 10 minutos. Entretanto, aproveite para desligá-lo, retirar a ficha da tomada e verificar o saco, os filtros e se algo está a obstruir a corrente de ar no aspirador.

## NB!

Retire sempre a ficha da tomada antes de quaisquer operações de manutenção ou reparação.

## IMPORTANTE

Caso o cabo esteja danificado, deverá ser substituído num centro de atendimento (assistência técnica) autorizado, visto serem necessárias ferramentas específicas.

Este aparelho está em conformidade com a directiva EC 89/336/EEC, 73/23/EEC, 93/68/EEC

# NORME DI SICUREZZA

## AVVERTENZE

**ATTENZIONE - ONDE RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE E LESIONI, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE PRIMA DELL'USO.**

- Questa macchina è stata progettata per usi professionali o privati in interni.
- Non lasciare mai l'aspirapolvere collegato alla rete elettrica. Disinserire sempre la spina quando non si utilizza l'aspirapolvere oppure prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.
- Non permettere mai che l'apparecchio venga utilizzato come un giocattolo.
- Questo apparecchio non è previsto per l'utilizzo da parte di bambini o di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure senza l'esperienza o le conoscenze necessarie, a meno che non siano sottoposte a un'adeguata supervisione o non siano state opportunamente istruite. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Attenersi strettamente alle indicazioni contenute nel libretto istruzioni. La manutenzione dell'elettrodomestico dovrà essere effettuata esclusivamente da personale autorizzato, adoperando esclusivamente pezzi di ricambio originali ed accessori raccomandati dal fabbricante. Non tentare mai di apportare alcuna modifica all'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza filtri.
- **Avvertenza** - Non utilizzare l'apparecchio per aspirare polveri nocive (ad esempio amianto).
- Non utilizzare mai l'apparecchio se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati. Se l'apparecchio presenta problemi di funzionamento oppure sia caduto violentemente a terra, abbia subito danni di altro tipo oppure sia stato lasciato all'aperto o sia caduto in acqua, portarlo al più vicino centro di assistenza.
- Non tirare né sollevare mai l'aspirapolvere per il cavo di alimentazione. Prestare attenzione a non schiacciare il cavo passandoci sopra oppure facendolo passare su orli o spigoli taglienti. Non esporre il cavo di alimentazione a fonti di calore.
- Arrotolare il cavo iniziando dall'apparecchio, quindi appenderlo all'apposito gancio sul retro dell'apparecchio.
- Non disinserire mai la spina tirando il cavo, bensì estrarla tenendo la spina stessa.
- Non aspirare mai liquidi. Non utilizzare l'aspirapolvere in ambienti umidi. Non toccare l'aspirapolvere con mani bagnate. Prima di pulire la macchina, utilizzando un panno asciutto, disinserire il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare mai l'aspirapolvere vicino a fumi, corpi incandescenti o fiamme libere, ad esempio sigarette, fiammiferi, ce neri calde nonché liquidi e gas infiammabili.
- Non aspirare mai oggetti taglienti quali pezzi di vetro o chiodi che possono danneggiare il vano contenente il sacchetto raccogli-polvere.
- Spegnerla prima di disinserire il cavo elettrico.
- Prestare particolare attenzione nella pulizia di scale.
- Non utilizzare mai l'aspirapolvere in ambienti dove possono essere presenti gas o liquidi infiammabili o combustibili.
- Spegnerla sempre la macchina prima di applicare o togliere accessori.
- Controllare il filtro in occasione dello svuotamento e sostituire o pulire il filtro, se intasato.

## ASSISTENZA TECNICA DI APPARECCHIO A DOPPIO ISOLAMENTO

Nelle apparecchiature dotate di doppio isolamento, esso sostituisce completamente la misura preventiva della messa a terra. Le apparecchiature a doppio isolamento riportano il relativo simbolo (due quadrati concentrici)



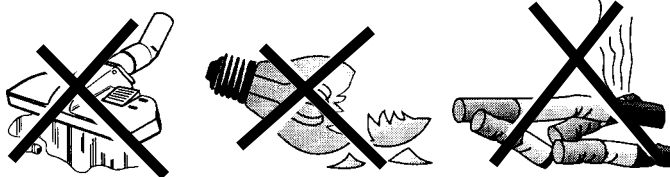
Le apparecchiature con doppio isolamento non possiedono collegamento a terra e non devono esservi collegate nemmeno successivamente.

L'assistenza tecnica di un'apparecchiatura a doppio isolamento richiede estrema accuratezza e profonda conoscenza di questo sistema; va quindi effettuata da personale altamente qualificato.

I pezzi di ricambio di un'apparecchiatura a doppio isolamento devono essere perfettamente identici alle parti che vanno a sostituire.

## AVVERTENZA

Non raccogliere mai liquidi, pezzi di vetro o cenere con l'aspirapolvere.



## IMPORTANTE

Il cavo di alimentazione di questo aspirapolvere è di tipo speciale. Qualora il cavo venisse danneggiato, deve essere sostituito con un altro cavo dello stesso tipo. Questo tipo di cavo è disponibile presso i centri di assistenza autorizzati e deve essere sostituito da un elettricista qualificato.

Questo aspirapolvere è dotato di una termica che protegge parti vitali dal surriscaldamento. Se la termica dovesse scattare e provocare il blocco dell'aspirapolvere, la macchina si riaccenderà automaticamente dopo 5-10 minuti circa. Spegnerla l'interruttore principale ed estrarre la spina. Controllare quindi il flessibile, il sacchetto raccogli-polvere ed il filtro accertandosi che nessuna parte impedisca il corretto flusso d'aria.

## ATTENZIONE

Disinserire la spina dalla presa prima di qualsiasi intervento di assistenza o manutenzione.

Este aparelho está em conformidade com as directivas EC 89/336/EEC, 73/23EEC, 93/68EEC.

**CONSERVARE IL LIBRETTO  
ISTRUZIONI PER FUTURA  
CONSULTAZIONE**

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES WAARSCHUWING!

## LET OP!

OM BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF BESCHADIGING TE VOORKOMEN, DIENT U DE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN GOED DOOR TE LEZEN VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT.

- Dit apparaat is bedoeld voor professioneel of privé gebruik binnenshuis.
- Laat de stofzuiger niet aangesloten op het elektriciteitsnet staan. Haal de stekker altijd uit het stopcontact als de stofzuiger niet wordt gebruikt of als hij wordt nagekeken.
- Dit apparaat mag niet door kinderen of personen met een verminderde fysieke, motorische of mentale gesteldheid of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, tenzij zij onder toezicht staan of instructies krijgen. Let er altijd op dat kinderen niet spelen met het apparaat.
- Volg de instructies nauwkeurig op. Onderhoud en reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende reparatieservice. Alleen reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn aanbevolen mogen worden gebruikt. Probeer nooit zelf het apparaat te veranderen.
- Gebruik het apparaat niet zonder filter - stofzak.
- **Waarschuwing!** Het apparaat mag niet gebruikt worden voor schadelijke stofdeeltjes (b.v. asbest).
- Gebruik het apparaat niet met een beschadigd snoer of beschadigde stekker. Als het apparaat niet naar behoren functioneert, als het beschadigd is, buiten of in een vochtige omgeving heeft gestaan, moet u het laten nakijken.
- Gebruik het snoer niet om het apparaat te trekken of op te tillen. Klem het snoer niet tussen een deur of onder het apparaat door er overheen te rijden. Het snoer mag niet verhit raken.
- Trek aan de stekker om het snoer uit het stopcontact te halen. Trek nooit aan het snoer zelf.
- Het snoer wordt opgerold in het apparaat en aan de haak aan de achterkant van de machine opgehangen.
- Zuig geen vloeistof op. Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes. Hanteer het apparaat niet met natte handen. Maak het apparaat met een droge doek schoon na de stekker uit het stopcontact te hebben gehaald.
- Zuig niet in de buurt van rook, hitte of vuur, b.v. sigaretten, lucifers, hete as of brandgevaarlijke stoffen.
- Zuig geen scherpe voorwerpen op, zoals stukken glas of naalden, die de stofzak kunnen beschadigen.
- Zet het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Wees extra voorzichtig bij het stofzuigen van een trap.
- Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar zich brandbare of licht ontvlambare stoffen kunnen bevinden.
- Zet het apparaat uit voor het verwijderen of monteren van hulpstukken.
- Controleer het filter bij het legen van het apparaat. Vervang of reinig dit wanneer het verstopt is.

## ONDERHOUD VAN EEN DUBBEL

### GEÏSOLEERD APPARAAT

Bij een dubbel geïsoleerd apparaat wordt gebruik gemaakt van dubbele isolering in plaats van aarding. Een dubbel geïsoleerd apparaat kunt u herkennen aan het symbool voor dubbele isolering (een vierkant in een vierkant)

op het etiket met gegevens.

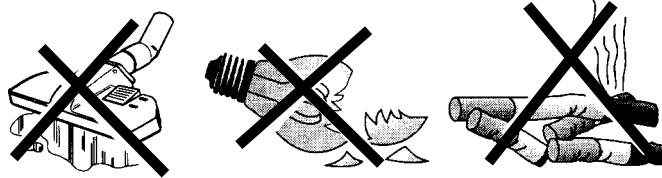


Een dubbel geïsoleerd apparaat is niet voorzien van aarding en mag achteraf ook niet van aarding worden voorzien. Onderhoud van dit type apparaat vergt uiterste voorzichtigheid en deskundigheid en mag daarom alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

De reserve-onderdelen van een dubbel geïsoleerd apparaat dienen identiek te zijn aan de onderdelen die ze vervangen.

## WAARSCHUWING!

Zuig nooit vloeistof, glassplinters of as op.



## BELANGRIJK!

Dit apparaat is voorzien van een speciaal snoer, dat bij beschadiging vervangen dient te worden door een snoer van hetzelfde type. Een dergelijk snoer is verkrijgbaar bij een erkende reparatieservice en dient door een deskundige te worden aangesloten.

Dit apparaat is voorzien van een thermoschakelaar die de belangrijke onderdelen beschermt tegen oververhitting. Als deze veiligheidsschakelaar het apparaat heeft uitgeschakeld, duurt het ca. 5-10 minuten voordat het apparaat automatisch weer start. Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact, kijk vervolgens de slang, stofzak en filters na om te controleren of de luchtstroom door het apparaat nergens wordt gehinderd.

## LET OP!

Haal de stekker uit het stopcontact voor een servicebeurt of onderhoudswerkzaamheden.

Dit apparaat voldoet aan de EG-richtlijn 89/336/EEG, 73/23EEG, 93/68EEG.

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATER GEBRUIK.**

# SÄKERHETSINSTRUKTIONER

## VARNING!

**OBS! FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELD, ELEKTRISK STÖT ELLER ANNAN SKADA, LÄS ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGSTEXTER INNAN MASKINEN ANVÄNDS.**

- Denna maskin är avsedd för inomhusbruk professionellt eller privat .
- Lämna inte dammsugaren ansluten till elnätet när den inte används. Dra alltid ur sladden från eluttaget när dammsugaren inte används samt vid översyn.
- Denna maskin får inte användas av barn eller personer med reducerad fysisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte instrueras eller övervakas. Se till att barn inte leker med maskinen.
- Var noga med att följa instruktionsboken. Service och reparationer får endast utföras av auktoriserad verkstad. Endast av tillverkaren rekommenderade reservdelar och tillbehör får användas. Försök aldrig på något sätt modifiera maskinen själv.
- Använd inte maskinen utan att filter och dammpåse är monterat i maskinen.
- Kontrollera filtret i samband med byte av dammpåse, byt eller rengör (skaka ur filtret) om det är igensatt.
- **Varning!** Maskinen får inte användas för suga upp hälsovådligt damm (t.ex.asbest).
- Använd inte maskinen med skadad sladd eller stickpropp. Om apparaten inte fungerar som den ska, om den skadats, lämnats utomhus, utsatts för väta - lämna in den för service.
- Använd inte sladden för att dra eller lyfta maskinen. Kläm inte sladden i dörrar eller under maskinen genom att köra över den. Sladden får ej utsättas för hetta.
- Ta i stickproppen för att dra ur sladden. Dra aldrig i själva sladden.
- Sladden vindas upp med början vid maskinen och hängs på upphängningskrokarna bak på maskinen.
- Sug inte upp vätska. Använd inte maskinen i våta utrymmen. Handskas inte med maskinen med våta händer. Rengör maskinen med torr trasa efter att först ha dragit ur sladden.
- Dammsug inte nära rök, glöd eller brand t.ex cigaretter, tändstickor, het aska eller brandfarlig vätska eller gas.
- Sug inte upp vassa föremål såsom glasbitar eller nålar som kan skada dammpåsen.
- Kontrollera filtret i samband med byte av dammpåse, byt eller rengör filtret (genom att skaka det) om filtret är igensatt.
- Stäng av maskinen innan sladden tas ur väggutaget.
- Var extra försiktig vid trappstädning.
- Använd inte maskinen i utrymmen där det kan finnas brännbara eller lättantändliga vätskor eller gaser.
- Stäng av maskinen innan tillbehör monteras av eller på.

## SERVICE AV DUBBELISOLERADE APPARATER

I en dubbelisolerad apparat används dubbla isoleringar i stället för jordning. På en dubbelisolerad apparat finns symbolen för dubbelisolering (en fyrkant inuti en fyrkant) på dataskylten.



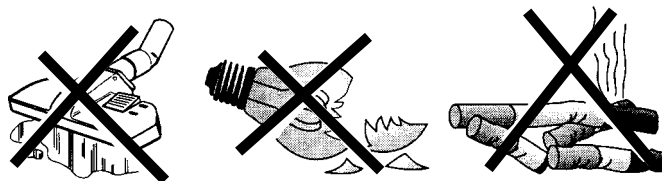
En dubbelisolerad maskin är inte försedd med jordning och får inte heller förses med jordning i efterhand.

Service av denna typ av apparat kräver stor varsamhet och kunskap och skall därför endast utföras av kvalificerad personal.

Reservdelarna till en dubbelisolerad apparat måste vara identiska med de delar de ersätter.

## VARNING!

Dammsug aldrig upp vätska, glassplitter eller aska!



## VIKTIGT!

Denna maskin är försedd med en sladd av specialutförande, som om den skadas, måste bytas mot sladd av samma typ. Sådan sladd kan erhållas från auktoriserat serviceställe och skall monteras av sakkunnig person.

Denna maskin är försedd med en termobrytare för att skydda vitala delar mot överhettning. Skulle denna säkerhetsbrytare stänga av maskinen, tar det ca 5-10 minuter innan maskinen automatiskt startar igen. Slå av strömbrytaren och dra ur sladden, kontrollera sedan slang, dammpåse och filter för att säkerställa att ingenting hindrar luftflödet genom maskinen.

## OBS!

Tag ur stickproppen från väggutaget före service eller underhållsarbete.

Denna apparat uppfyller kraven i EG-direktiven 89/336/EEG, 73/23/EEG, 93/68/EEG

**SPARA INSTRUKTIONEN FÖR FRAMTIDA BRUK.**

# SIKKERHETSINSTRUKSJONER

## ADVARSEL!

**NÅR MAN BENYTTET ET ELEKTRISK PRODUKT MÅ MAN TA FØLGENDE FORHOLDSREGLER: FOR Å REDUSERE FARE FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER SKADE AV NOE SLAG:**

- Kun før innendørs bruk
- Forlat aldri støvsugeren når den er koblet til strøm. Må kobles fra strøm når ikke i bruk eller før reparasjon/service.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn eller personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått den nødvendige instruksjon. Det må føres tilsyn med barn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Må brukes slik som beskrevet i bruksanvisningen. Service og reparasjon må utføres av autorisert serviceperson. Benytt originale reservedeler og produsentens originale tilleggsutstyr. Støvsugeren må ikke på noen måte justeres eller forandres.
- Støvsugeren må aldri benyttes uten filter og støvpose.
- Kontroller filteret ved skift av støvpose, og skift det hvis det er tett.
- **Advarsel** Maskinen må ikke benyttes for helsefarlig støv (ex. asbest).
- Må ikke brukes dersom ledning eller støpselet er ødelagt. Dersom maskinen ikke fungerer som den skal, falt i gulvet, ødelagt, etterlatt utendørs eller blitt våt må den ettersees av autorisert serviceperson før bruk.
- Må ikke løftes eller bæres etter kabelen. Trekk ikke kabelen rundt skarpe kanter eller hjørner. Kjør ikke over ledningen med maskinen. Hold ledningen borte fra varmeoverflater.
- Trekk ikke i ledningen når du skal trekke ut kontakten. Trekk alltid i støpselet.
- Ledningen vindes opp, begynn ved maskinen, og henges opp på opphengskroker bak på maskinen.
- Støvsug aldri flytende væsker. Pass på at du er tørr på hendene når du tar på elektriske ledninger og støpsel. Når maskinen skall rengjøres, pass på at den ikke er tilkoblet strøm. Bruk tørr klut ved rengjøringen.
- Bruk aldri støvsugeren til å suge opp brennende, glødende eller rykende materialer, slikt som sigaretter, fyrstikker, varm aske eller brennbar gass eller væske.
- Sug aldri opp skarpe gjenstander.
- Slå av maskinen før støpselet trekkes ut av kontakten.
- Vær spesielt forsiktig ved rengjøring av trapper og avsatter.
- Må ikke brukes i nærheten av brennbare eller eksplosive gasser eller væsker.
- Slå alltid av støvsugeren før du monterer eller skifter utstyr.

## SERVICE OG REPARASJON AV DOBBELT ISOLERTE PRODUKTER.

I ett dobbelt isolert produkt er den dobbelte isoleringen en erstatning for jordet elektrisk tilkobling. Produktet har ingen jordet tilkoblingsmulighet og må ikke ved noen anledning justeres slik at dette blir tilkoblet.

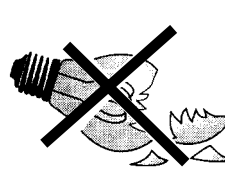
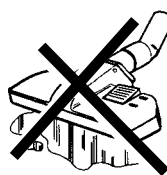
Service og vedlikehold av dobbeltisolerte produkter krever stor kunnskap om produktet. Service og reparasjoner skal derfor alltid utføres av en autorisert serviceperson.

Reservedeler i et dobbeltisolert produkt må være identiske med de deler som byttes ut. Symbolet er merket på alle dobbeltisolerte produkter.



## ADVARSEL!

Støvsugeren må aldri brukes til oppsuging av glassbiter eller aske!



## VIKTIG!

Denne maskin er utstyrt med ledning i spesialutførelse, som må skiftes ut med ledning av samme type hvis den skades. En slik ledning kan fås fra autorisert serviceverksted og må monteres av sakkyndig person.

Maskinen er utstyrt med en termobryter for å beskytte vitale deler mot overoppheting. Skulle sikkerhetsbryteren slå av maskinen, tar det ca 5-10 minutter før den automatisk starter igjen. Denne tiden bruker du til å kontrollere slange, støvpose og filter for å kontrollere at ingenting hindrer luftstrømmen gjennom maskinen.

## OBS!

Før rengjøring eller service av maskinen må støpselet trekkes ut av kontakten.

Dette apparatet oppfyller kravene i EU-direktiv 89/336/EEC, 73/23/EEC, 93/68/EEC.

**SPAR DISSE VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER!**

# SIKKERHEDSREGLER

## ADVARSEL!

**VED BENYTTELSE AF ELEKTRISKE APPARATER, SKAL ALMINDELIGE KENDTE FORHOLDSREGLER ALTID FØLGES, SAMT NEDENSTÅENDE.**

**LÆS BRUGSANVISNINGEN INDEN STØVSUGEREN TAGES I BRUG.**

- Kun til indendørs brug.
- Sluk på støvsugeren og træk stikket ud når støvsugeren efterlades. Tag stikket ud før vedligeholdelse og reparation.
- Denne maskine må ikke benyttes af børn eller personer med fysiske, sansemæssige eller mentale handicap eller personer, der mangler erfaring eller viden, medmindre de har fået instruktion eller er under vejledning.  
Det skal sikres, at børn ikke leger med maskinen.
- Støvsugeren må ikke benyttes på anden måde end beskrevet i brugsanvisningen. En beskadiget støvsuger skal indleveres til forhandleren til reparation. Det er ikke tilladt at lave indgreb i eller ændre ved støvsugeren eller at benytte uoriginale reservedele eller tilbehør.
- Støvsugeren må ikke anvendes uden filter og støvpose.
- Kontrollér jævnligt filteret og skift det, hvis det er beskidt.
- **Advarsel** Brug ikke maskinen til opsugning af støv som må betragtes som farligt for helbredet.
- Brug ikke støvsugeren, hvis ledning eller stik er ødelagt. Ligeledes hvis den ikke fungerer/ikke lyder som den plejer, eller hvis den har været tabt, efterladt udendørs eller har været i forbindelse med vand, men indlevér den til eftersyn/reparation.
- Bær eller træk ikke støvsugeren i ledningen. Ledningen må ikke udsættes for skadelig varme, træk på virkning, olie, skarpe kanter eller komme i klemme i døren. Kør ikke støvsugeren over ledningen.
- Når stikket trækkes ud, trækkes i stikket, aldrig i ledningen.
- Ledningen vikles op. Begynd ved maskinen og hæng den op på ophængningskrogen bag på maskinen.
- Brug aldrig støvsugeren i vådrum eller til at opsuge vand eller andre væsker med. Hånder ikke stik eller støvsuger med våde hænder. Benyt en tør eller hårdt opvredet klud, når støvsugeren skal aftørres.
- Støvsug aldrig aske, cigaretskod, glødende partikler eller lignende op. Støvsug ikke umiddelbart efter rensning af tæpper med brandfarlige væsker eller hvis der er brandfarlige dampe eller gasser til stede i lokalet.
- Støvsug ikke skarpe genstande, glasskår eller lignende op.
- Sluk på maskinen før stikket tages ud.
- Udvis ekstra forsigtighed ved støvsugning af trapper.
- Sluk på maskinen før skifte af udstyr.
- Støvsugeren har dobbelt isolation og skal derfor ikke have jordledning.

## SERVICE AF DOBBELTISOLEREDE APPARATER

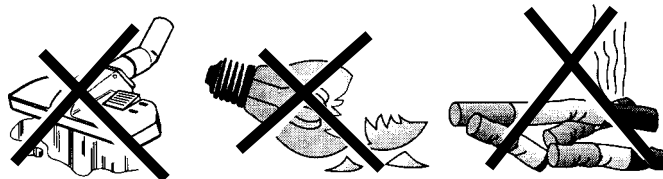
Et dobbeltisoleret apparat har to isoleringssystemer i stedet for jordforbindelse. Dobbeltisolerede apparater har ingen tilslutning for en jordforbindelse, og dobbeltisolerede apparater må ikke jordforbindes. Service af dobbeltisolerede apparater kræver stor omhu og kendskab til systemet og må kun foretages af kvalificerede serviceteknikere. Reservedele til et dobbeltisoleret apparat skal være fuldstændig magen til de dele, de erstatter. Et dobbeltisoleret apparat er mærket med ordene:

**"DOBBELTISOLERING" eller "DOBBELTISOLERET."** Symbolet (et kvadrat inde i et kvadrat) kan også være placeret på apparatet



### OBS!

Støvsug aldrig væske, glasskår eller aske!



### VIGTIGT!

Støvsugeren er forsynet med en speciel ledning, hvis den bliver beskadiget skal den udskiftes med en tilsvarende ledning af sagkyndig person. Støvsugeren har en termosikring, som forhindrer overophedning.

Slår termosikringen fra, vil det tage ca. 5-10 min., før maskinen starter igen. Sluk for maskinen og kontrollér slange, pose og filter, som sikkerhed for at intet hindrer fri luftgennemstrømning.

### OBS!

Tag stikket ud af stikkontakten, når du åbner maskinen.

Dette apparat opfylder kravene i EU-direktiv 89/336/EØF, 73/23/EØF, 93/68/EØF.

**GEM DISSE VIGTIGE SIKKERHEDSREGLER!**



## VAROITUS!

KÄYTTÄESSÄSISÄHKÖLAITETTA NOUDATA AINA ASIAANKUULUVAA VAROVAISUUTTA.

LUE KAIKKI OHJEET, ENNEN KUIN KÄYTÄT TÄTÄ PÖLYNIMURIA.

TULIPALON, SÄHKÖISKUJEN JA VAHINKOJEN VÄLTÄMISEKSI NOUDATA SEURAAVIA OHJEITA:

- Vain sisäkäyttöön.
- Älä jätä sähköpistorasiaan liitettyä laitetta ilman valvon taa. Vedä pistotulpa pois pistorasiasta, kun olet lopet tanut laitteen käytön ja aina ennen huoltoa.
- Pölynimuria ei saa käyttää leluna. Ole tarkkaavainen imuroi dessasi lasten läheisyydessä ja valvo lapsen imurointia.

Lapset eivätkä fyysikaltaan, tuntoaisteiltaan tai henkiseltä kunnoltaan heikentyneet henkilöt saa käyttää tätä laitetta. Laitetta ei saa myöskään saa käyttää ilman asiantunte musta ja laitetuntemusta ennen ohjauksen tai opastuksen saamista. Lasten oleskellessa laitteen läheisyydessä on valvottava, etteivät ne leiki laitteella ja heitä on opastet tava, ettei laitteella saa leikkiä.

- Imuria saa käyttää ainoastaan ohjeissa kuvatulla tavalla. Huollen saa suorittaa vain valtuutettuu huoltohenkilö, laitteeseen sa käyttää vain alkuperäisiä varaosia ja siihen saa liittää vain valmistajan suosittel mia tarvikkeita. Älä tee laitteelle mitään muutoksia.
- Älä koskaan imuroi ilman suodatinta.
- Vakiosuodatinta ei tule käyttää epäterveellisen pölyn (esim. asbestin) suodattamiseen.
- Laitetta ei saa käyttää, jos sen johdo tai pistotulppa on vahingoittunut. Jos imuri ei toimi kuten sen pitäisi, jos se on pudonnut, vahingoittunut, jätetty ulos tai pudonnut veteen, toimita se huoltopisteeseen.
- Johto kelataan koneen takana olevan johtokiinnikkeen ympärille.
- Äläv edä tai kanno imuria johdosta, älä käytä johtoa kädensi jana, jätä sitä oven väliin tai vedä terävien reunojen tai kulmien yli. Älä vedä imuria johdon yli. Pidä johto poissa kuumilta pinoilta.
- Älä vedä pistotulppaa pois pistorasiasta johdosta kiinnipi tä en. Tartu pistotulppaan, älä johtoon.
- Älä imuroi nesteitä. Älä käytä imuria kosteassa ympäris tössä. Älä käsittele pistotulppaa tai imuria märin käsin. Puhdis ta imuri kuivalla rievulla.
- Älä imuroi mitään palavaa, hehkuvaa tai savuavaa kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa äläkä mitään syttyvää ainet ta tai kaasua. Älä myöskään kuljeta imuria tällaista aineiden päällä.
- Älä imuroi teräviä esineitä kuten lasinsiruja ja nautoja.
- Sulje kaikki ohjaukset, ennen kuin vedät pistotulpan pois pistorasiasta.
- Noudata erityistä varovaisuutta imuroides sasi portaita.
- Älä imuroi syttyvien tai palavien kaasujen tai nesteiden kuten bensiinin läheisyydessä.
- Katkaise virta, ennen kuin liität tai irrotat suuttimia.
- Tarkista suodatin aina säiliötä tyhjennettäessä, ja vaihda tai puhdistu suodatin tarvittaessa.

## SÄILYTÄ NÄMÄ TURVAOHJEET

## KAKSOISERISTETYN LAITTEEN HUOLTO

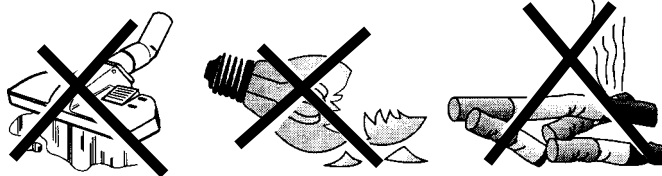
Kaksoiseritys korvaa maadoituksen. Laitetta, jonka arvokil vessä on kaksoiseristuksen merkki (pieni neliö isomman sisällä), ei saa ryhtyä maadoittamaan.



Kaksoiseristetytyn laitteen huolto vaatii suurta huolellisuutta ja järjestelmän tuntemusta. Siksi sen saa suorittaa vain pätevä huoltohenkilö. Vaihto-osien on oltava identtisiä alkuperäisten kanssa.

## TÄRKEÄTÄ!

Älä imuroi nestettä, tuhkaa tai lasinsiruja!



## TÄRKEÄTÄ

Mikäli GD 110 pölynimurin johdo vaurioituu, tulee se vaihtaa samanlaiseen. Samanlaisia johtoja on saatavilla valtuutetuis ta huoltoliikkeistä. Johdon vaihdon saa suorittaa vain koulu tettu huoltohenkilö.

GD 110 pölynimuri on varustettu automaattisella ylikuumen nussuojalla, jotta moottori ei vaurioituisi ylikuumenemisen johdosta. Mikäli imuri ylikuუმennussuojalla, jotta moottori ei vaurioituisi ylikuუმemisen johdosta. mikäli imuri ylikuუმemisen johdosta sammuu, tulee Sinun odottaa noin 5-10 minuuttia ennen kuin käynnistät imurin uudelleen. Odotelles sasi tarkista ettei letkussa, pölypussissa tai suodattimessa ole tukosta, joka estää ilman kulkeutumisen moottorin läpi.

## HUOMIO!

Irroita imurin johdo sähköpistokkeesta ennen huoltotoimenpi teitä.

Tämä laite täyttää EN-asettamat määräykset 89/336/EU, 73/23/EU, 93/68/EU.

## Предупреждение !

**Внимание!** Для снижения риска возникновения огня, электрошока, - изучите все инструкции безопасности, а также текст предупреждений, перед началом использования машины.

- Эта машина предназначена для использования в помещениях в личных и профессиональных целях.
- Не оставляйте пылесос подключенным к сети. Всегда вытаскивайте шнур из розетки, когда пылесос не используется, и при техосмотре.
- Не используйте для игр. Будьте особо осторожны, когда рядом дети.
- Точно выполняйте указания инструкции. Сервис и ремонт должны выполняться только в уполномоченных мастерских. Используйте только рекомендованные изготовителем резервные детали и принадлежности. Никогда не пытайтесь переделать машину.
- Не пользуйтесь машиной без фильтров.
- **Предупреждение!** Машина не должна использоваться на работах с опасной для здоровья пылью, (напр. асбест).
- Не пользуйтесь машиной с поврежденным шнуром или штепселем. Если аппарат не функционирует надлежащим образом, если он поврежден, оставлен вне помещения, подвержен воздействию влаги - представьте его для технического осмотра.
- Не тащите за шнур с целью перемещения или поднятия машины вверх. Не зажимайте шнур дверью и не переезжайте его машиной. Не подвергайте шнур нагреванию.
- Держите за штепсель, когда вытаскиваете шнур из розетки. Никогда не тащите за шнур.
- Не всасывайте жидкости. Не пользуйтесь машиной в сыром месте или с мокрыми руками. Очищайте машину сухой тканью и, только с вытасканным из розетки шнуром.
- Не пылесосьте вблизи дыма, жара, огня, напр., сигарет, спичек, пепла, огнеопасной жидкости, или газа.
- Не всасывайте острые предметы, а также осколки стекла или иголки, коры которые могут повредить резервуар для пыли.
- Выключите машину прежде, чем вытаскивать шнур из штепсельной розетки.
- Будьте особо осторожны, когда пылесосителестницы.
- Не пользуйтесь машиной в помещении, где находятся горючие или легко воспламеняющиеся жидкости и газы.
- Выключите машину перед монтажом в (из) нее принадлежностей.
- Контролируйте фильтры при опустошении: замените их или очистите, если они загрязнены.

## Сервис аппарата с двойным изолированием

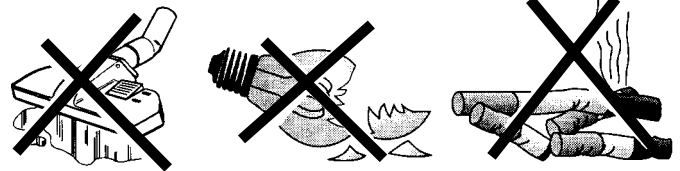
В аппарате с двойным изолированием, вместо заземления, используется двойное изолирование. На техническом указателе аппаратов такого типа, имеется символ - двойная изоляция (один четырехугольник внутри другого).

Машина с двойным изолированием не снабжена заземлением и не должна им снабжаться в последствии. Сервис аппаратов такого типа требует чрезвычайной осторожности и знаний, и поэтому должен выполняться только квалифицированным мастером. Запасные детали к такой машине должны быть идентичны деталям, которые заменяются.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

Не пылесосьте никогда жидкости, осколки стекла или пепел !



## ВАЖНО !

Эта машина снабжена шнуром, который при повреждении должен заменяться шнуром такого же типа. Такие шнуры можно получить в авторитетной ремонтной мастерской и должны монтироваться специалистом.

Данная машина снабжена тепловым выключателем для предохранения жизнедеятельности деталей от перегрева. Если этот предохранительный выключатель отключит машину, то пройдет приблизительно 5 - 10 минут прежде, чем машина включится автоматически снова. Выключите выключатель и вытяните шнур, проверьте, затем, шланг, пакеты для пыли и фильтры и убедитесь, что ничто не препятствует прохождению воздуха через машину.

## ВНИМАНИЕ !


Вытаскивайте штепсель из настенной штепсельной розетки перед техосмотром или уходом за машиной.

Этот аппарат соответствует требованиям директив Европейского сообщества 89/336/EEG, 73/23/EEG, 93/68/EEG


**Сохраняйте инструкцию для дальнейшего использования**

# WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)




The symbol  on the product or on its packing indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.




Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit au contraire être remis au point de collecte correspondant pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En procédant de cette manière, vous aiderez à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine que pourrait causer un traitement inadéquat du rejet de ce produit. Pour plus ample information sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec votre bureau municipal, votre service de collecte de déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.




Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito fra i rifiuti domestici. Deve invece essere consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Smaltendo questo prodotto in modo corretto, si contribuisce a ridurre l'impatto ambientale e sull'uomo. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il proprio comune, il centro di raccolta dei rifiuti urbani locale o il rivenditore.




Símbolo  no produto ou na embalagem indica que esse produto não deve ser tratado como um resíduo doméstico. Ao contrário, deve ser levado ao local de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos electroelectrónicos. Ao se assegurar que o tratamento deste equipamento foi adequado, estará a ajudar a prevenir consequências potenciais ao meio ambiente e à saúde humana que poderiam ser causadas pelo manejo inadequado do produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com as autoridades locais, com o órgão responsável pela recolha de lixo ou a loja onde o produto foi adquirido.



El símbolo  que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuos domésticos. En su lugar, debe ser entregado en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Al garantizar la adecuada eliminación de este productos, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que se producirían a causa de una inadecuada manipulación de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, el servicio de recogida de residuos domésticos o el establecimiento en el que ha adquirido el producto.




Symbolet,  som findes på produktet eller emballagen, viser, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod afleveres på en miljøstation, som er godkendt til håndtering af elektrisk og elektronisk udstyr. Sørg for at bortskaffe produktet korrekt, så du kan være med til at forebygge skader på miljøet og menneskers sundhed. Hvis du ønsker yderligere oplysninger om, hvordan produktet genvindes, kan du henvende dig hos kommunen, en miljøstation eller forretningen, hvor du købte produktet.




Het symbool  op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het apparaat moet bij een verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur worden ingeleverd. Door dit product op de juiste manier af te danken, helpt u bij het voorkomen van mogelijke negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid. Deze zouden kunnen ontstaan als dit product niet op de juiste manier wordt behandeld. Voor uitgebreide informatie over het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke stadskantoor, uw afvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.




Tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli  ilmaisee, että tuotetta ei voi hävittää talousjätteen mukana. Sen sijaan tuote on vietävä sähköisten ja elektronisten laitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen. Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat edistämään ympäristön ja ihmisten hyvinvointia, jonka tuotteen virheellinen hävittäminen voi vaarantaa. Lisätietoa tämän tuotteen kierrättämisestä saat jätteenkäsittelypisteistä tai samasta liikkeestä, josta ostit tuotteen.




Das Symbol  auf dem Produkt bzw. auf der Produktverpackung deutet an, dass das Produkt nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Stattdessen ist es zur Entsorgung an eine geeignete Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu bringen. Durch die korrekte Entsorgung helfen Sie mit, potenziellen negativen Einflüssen auf die Umwelt und die Gesundheit vorzubeugen, die durch eine unangemessene Entsorgung dieses Produktes entstehen könnten. Genauere Informationen zur Wiederverwertung dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, der Müllabfuhr vor Ort oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.



Symbolet  på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til aktuelt innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet kasseres korekt, bidrar du til å forebygge mulige negative følger for miljøet og folks helse, hvilket ellers kan forårsakes ved feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. For n?rmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt din lokale representant, renholdsverket eller butikken der du kjøpte produktet.



Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte för hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

# DATA GD 110 220-240V

## ENGLISH

Rated power	1000W
Max.power	1100W
Suction Power	300W, at nozzle
Vacuum	25 kPa, at nozzle
Air flow	36 l/s, at nozzle
Sound pressure level	55 dB(A) BS 5415
Sound power	75 dB(A) IEC 704
Paper bag capacity	10 L
Weight	4.7 kg (machine)

*Specifications and details are subject to change without prior notice*

## ESPAÑOL

Potencia nominal	1000W
Potencia máxima	1100W
Potencia de aspiration	300W, boquillas
Vacio	25 kPa, boquillas
Caudal con	36 l/s, boquillas
Nivel sonoro	55 dB(A) BS 5415
Potencia sonoro	75 dB(A) IEC 704
De la bolsa	10 L
Peso del aspirador	4.7 kg (máquina)

*Las especificaciones y detalles están sujetos a cambio sin aviso previo*

## FRANÇAIS

Consommation normalisée	1000W
Consommation maximale	1100W
Puissance d'aspiration	300W, suceur
Aspiration	25 kPa, suceur
Débit d'air	36 l/s, suceur
Niveau sonore	55 dB(A) BS 5415 75 dB(A) IEC 704
De sac	10 L
Poids	4.7 kg (de l'appareil)

*Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées à tout moment en fonction de l'évolution technique.*

## PORTUGUÊS

Potência estimada	1000W
Potência max	1100W
Potência de aspiração	300W, escova
Vácuo	25 kPa, escova
Fluxo de ar sem mangueira	36 l/s, escova
Nível pressão	55 dB(A) BS 5415
Nível de ruído com escova	75 dB(A) IEC 704
Saco de pó	10 L
Peso	4.7 kg (aparelho)

*Especificações e detalhes est y detalhes estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.*

## DEUTSCH

Leistungsaufnahme motor	1000W
Leistungsaufnahme motor max	1100W
Saugleistung	300W, mundstück
Unterdruck	25 kPa, mundstück
Luftströmung	36 l/s, mundstück
Schalldruckspegel	55 dB(A) BS 5415
Schalleistung	75 dB(A) IEC 704
Einsatzbeutel	10 L
Gewicht	4.7 kg (Gerät)

*Technische Änderungen vorbehalten.*

## ITALIANO

Potenza nominale	1000W
Potenza massima assorbita	1100W
Potenza d'ario con tubo	300W, bocchetta
Depressione	25 kPa, bocchetta
Flusso d'aria con tubo	36 l/s, bocchetta
Livello pressione	55 dB(A) BS 5415
Potenza acustica	75 dB(A) IEC 704
Sacchetto raccogli polvere	10 L
Peso	4.7 kg (di apparecchio)

*Caratteristiche e dettagli possono variare senza preavviso.*

## NEDERLANDS

Stroomverbruik motor	1000W
Opgenomen vermogen max	1100W
Zuigkracht	300W, mondstukke
Vacuümdryk	25 kPa, mondstukke
Luchtstroom	36 l/s, mondstukke
Geluidsniveau	55 dB(A) BS 5415
Geluidseffect	75 dB(A) IEC 704
Stofzak	10 L
Gewicht	4.7 kg (apparaat)

*Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande medeling worden gewijzigd.*

## SVENSKA

Märkeffekt	1000W
Max.effekt	1100W
Sugeffekt	300W, munstycke
Sugkraft	25 kPa, munstycke
Luftflöde	36 l/s, munstycke
Ljudtrycknivå	60 dB(A) BS 5415
Ljudeffekt	75 dB(A) IEC 704
Damppåse	10 L
Vikt	4.7 kg (maskin)

*Vi förbehåller oss rätten till ändringar i specifikationerna.*

## NORSK

Merkeeffekt	1000W
Maksimaleffekt	1100W
Sugekraft	300W, munnstykke
Undertryck	25 kPa, munnstykke
Luftstrøm	36 l/s, munnstykke
Ludtrykknivå	55 dB(A) BS 5415
Lydeffekt	75 dB(A) IEC 704
Støvpose	10 L
Vekt	4.7 kg (maskinen)

*Rett til endringer i konstruksjon og spesifikasjoner forbeholdes.*

## DANSK

Mærkeeffekt	1000W
Maksimaleffekt	1100W
Sugeffekt	300W, mundstykket
Vakuüm	25 kPa, mundstykket
Luftstrøm	36 l/s, mundstykket
Lydtrykniveau	55 dB(A) BS 5415
Lydeffekt	75 dB(A) IEC 704
Støvsugerposen	10 L
Vægt	4.7 kg (apparat)

*Ret til ændringer i konstruktion og specifikationer forbeholdes.*

## SUOMEKSI

Moottorin nimellisteho	1000W
Mottorin teho, max	1100W
Imuteho	300W, suutin
Imu	25 kPa, suutin
Ilman	36 l/s, suutin
Äänenvoimakkuus	60 dB(A) BS 5415
Äänenteho	75 dB(A) IEC 704
Pölypussi	10 L
Painor	4.7 kg (laitetta)

*Kaiki oikeudet muutoksiin pidätetään.*

## РУССКИЙ

Номинальная мощность	1000W
мац мощность	1100W
Эффект всасывания	300W, Насадки
Сила всасывания	25 kPa, Насадки
Поток воздуха	36 l/s, Насадки
Шумовое давление	55 dB(A) BS 5415
Звуковая мощность насадки к полу, согласно	75 dB(A) IEC 704
Мешочек для сбора пыли	10 L
Вес	4.7 kg

*Мы оставляем за собой право на внесение изменений в спецификацию*

## SERVICE

### Australia

Nilfisk-Advance Pty Ltd  
48 Egerton Street.  
Silverwater. NSW. 2128  
PO Box 6046  
Silverwater. NSW. 1811  
Thomas Nielsen, Man. Director  
Phone: +61 2 96 48 27 00  
Fax: +61 2 96 48 27 11  
[info@nilfisk-advance.com.au](mailto:info@nilfisk-advance.com.au)

### Belgique / België

Nilfisk-Advance nv-sa  
Internationalelaan 55 (Gebouw C3/C4)  
B-1070 Brussel  
Tel.: +32 02 467 60 50  
Fax: +32 02 463 44 16

### Danmark

Nilfisk-Advance Nordic A/S  
Sognevej 25 - Box 344  
2605 Brøndby  
T. 43 23 83 50 - Fax 43 42 15 95

### Deutschland

Nilfisk-Advance AG  
Siemensstraße 25-27  
25462 Rellingen  
T. (041 01) 3990 - Fax (041 01) 399191  
**Zentraler Kundenservice**  
T. 0180 53 56 797

### España

Nilfisk-Advance, S.A.  
Central: 08349-Cabrera de Mar (Barcelona)  
Camí del Mig, s/n  
T. (93) 759 61 60 - Fax (93) 759 55 10  
[nilfisk@nilfisk-advance.es](mailto:nilfisk@nilfisk-advance.es)

### Finland / Suomi

Berner Oy Automotive  
Sahaajankatu 14  
00810 Helsinki  
T. (89) 1345 1331

### France

Nilfisk-Advance S.A.  
BP 246  
91944 Courtaboeuf Cedex  
T. (01) 69.59.87.00 - Télécopie (01) 69.59.87.01

### Hong Kong

Nilfisk-Advance Ltd.  
2001, 20/F HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39 Wo Tong Tsui Street  
Kwai Chung, N.T.  
T. 2427 59 51 – Fax 2487 5828

### Italia

Nilfisk-Advance S.p.A.  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (Lo)  
Italia  
Tel: +39 0377 41 40 67  
Fax: +39 0377 41 40 66

### Japan

Nilfisk-Advance Inc.  
3-4-9 Chigasaki Minami  
Tsuzuki-Ku Yokohama 224-0033  
T. 045-942-7741 – Fax 642-942-6545

### Malaysia

Nilfisk-Advance Sdn Bhd  
No. 33, Jalan Petaling Utama 1  
Petaling Utama  
6 Mls, Old Klang Road  
46000 Petaling Jaya  
T. 6003-7932919  
Fax 6003-7932912

### Netherlands

Nilfisk-Advance BV  
Camerastraat 9 / 2  
Postbus 60112  
1320 AC ALMERE  
Tel 036-5460700  
Fax 036-5235148

### New Zealand

Nilfisk-Advance Pty Ltd  
Danish House  
6 Rockridge Road  
Penrose  
Auckland 1135  
Private Bag 92829  
Freephone 0800 408 080  
Phone (09) 525 0092 – Fax (09) 525 6440

### Norge

Norge  
Nilfisk-Advance AS  
Bjørnerudveien 24  
N-1266 Oslo  
Tlf.: +47 22 75 17 80  
Fax: +47 22 75 17 71  
[kundeservice.no@nilfisk-advance.com](mailto:kundeservice.no@nilfisk-advance.com)

## **Portugal**

Nilfisk-Advance Lda.  
Rua Cândido de Figueiredo, 91-1  
1501-133 LISBOA  
T. 21 77 77 800 - Fax 21 778 56 13

## **Schweiz / Suisse**

Nilfisk-Advance AG  
Industrie Nord, 8902 Urdorf  
T. 1/735 60 70 - Fax 1/735 60 71  
Villars-Ste-Croix 021/635 82 41 Fax 021/635 82 81

## **Singapore**

Nilisk-Advance Pte. Ltd.  
10, Woodlands Loop  
Singapore 738388  
T. (65) 759 9100 – Fax (65) 759 9133

## **Sverige**

Nilfisk-Advance AB  
Sjöbjörnsvägen 5, 117 67 Stockholm  
Telefon 08 555 944 00 - Fax 08 555 944 30

## **Taiwan**

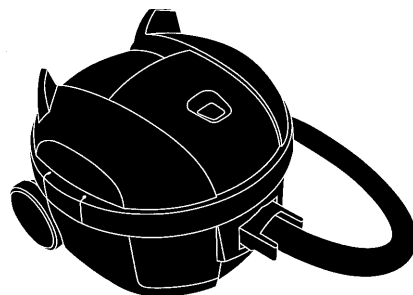
Nilfisk-Advance Taiwan Branch  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei, Taiwan, R.O.C.  
Tel : 886 2 2239 8812  
Fax: 886 2 2239 8832

## **United Kingdom**

Nilfisk-Advance Ltd  
Unit 24 Hillside Business Park, Kempson Way,  
Bury St. Edmunds, Suffolk, IP32 7EA  
Tel.: +44 1284 763 163  
Fax: +44 1284 750 562

## **Österreich**

Nilfisk-Advance GmbH  
Vorarlberger Allee 46  
1230 Wien  
T. 1 616 58 30 - Fax 1 616 58 30 40



[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

---